

VAWA Notice
(Ogaysiiska VAWA)

KU: **Housing Authority/Section 8 Program/Landlord**
KU SOCOTA: Hay'ada Guryaha/Barnaamijka Warqada 8 (Section 8)/Qolada Guryaha

KA: **Name:** _____
KA TIMI: Magaca

Address: _____
Ciwaanka

DATE *(Taariikhda):* _____

I am, or my household member is, a victim of domestic violence, dating violence, stalking or sexual assault. The Violence Against Women Act (VAWA), Pub. L. 117-103, Division W, 136 Stat. 49 (VAWA 2022), (March 15, 2022), applies to me.

Anigu waxa aan ahay, ama xubin qoyskayga ka mid ahi waxa ay tahay dhibane dhib ku soo gaaray dagaal qoyska dhexdiisa ah, dagaalka shukaansiga ka dhasha, dabagalid, ama galmo xoogid ah. Sharciga Dib u Ogolaanta la Dagaalanka Dagaalka Haweenka lagu Hayo (VAWA) Pub. L. 117-103, Division W, 136 Stat. 49 (VAWA 2022), (March 15, 2022), waa i quseeyaa aniga.

I cannot *(Ma dhici karto)*

- ☐ have my housing application denied for reasons related to the abuse or assault
In codsigayga guryaha loo diido sababo la xiriira tacadi iyo gacanqaad
- ☐ be evicted for not paying for damage caused by an abuser
in la iiga saari karo guriga bixin la'aanta kharashka waxyeelo uu gaystay tacadi gaystahu
- ☐ have my lease terminated for reasons related to the abuse or assault
in loo joojiyo liiskayga sababo la diido sababo la xiriira tacadi iyo gacanqaad
- ☐ be evicted for reasons related to the abuse or assault
in la iiga saari karo guriga sababo la diido sababo la xiriira tacadi iyo gacanqaad
- ☐ be treated differently than others based on the abuse or assault
Waxaa la iila dhaqmay si ka duwan dadka kale iyadoo ay taasi ku salaysan tahay tacadiga iyo gacanqaadka

The reasons for your actions against me are the result of the domestic violence, dating violence, stalking or sexual assault that has happened to me or my household member.

Sababaha falalkaaga aniga iga dhanka ah waxaa kalifay dagaal qoyska dhexdiisa ah, dagaalka shukaansiga ka dhashay, dabagalid, ama galmo xoogid ah aniga ama qof xubin ka ah qoyskayga ku dhacay

Please, apply my VAWA rights *(Fadlan, tixraac xaquuqdayda VAWA ay aniga i siinayso kolka):*

- ☐ when reviewing my application
aad dib u eegayso codsigayga
- ☐ when reviewing an alleged lease violation
kolka aad dib u eegayso liis jabinta la sheegtay
- ☐ and take the bill for damages caused by abuser or attacker off my account
kana saar lacagta khasaaraha uu kalifay tacadiyahu ama weerarahu xisaabtayda
- ☐ and take my abuser or attacker off my lease and make a new lease agreement with me
kana saar tacadiyaha ama weeraraha liiskayga sameeyna heshiis liis oo cusub oo aniga leeyahay

- ☐ when considering termination of my lease
kolka aad tixgelinayso joojinta liiskayga
- ☐ when considering evicting me
kolka aad tixgelinayso guri inaad iga saarto
- ☐ and transfer me to another subsidized unit
oo aad bedesho guri kale oo kiradiisa la kabo
- ☐ and give me new Section 8 Voucher papers to move
aadna I siiso Warqad 8 (Section 8) oo cusub si aan u guuro
- ☐ and give me new Section 8 Voucher papers to port my Voucher out of your program to a new location
aadna I siiso Warqad 8 (Section 8) oo cusub si aan uga la baxo warqadayda barnaamijkaaga aan u gashado meel cusub
- ☐ and recalculate my rent immediately because my income decreased due to domestic violence or sexual assault.
aadna dib degdeg ugu xisaabiso kiradayda waayo dakhigaygii ayaa hoos u dhacay dagaalka qoyska dhexdiisa ka dhacay ama galmada xoogid ah awgii
- ☐ to (other) _____
ku (kale)

Please contact me for information that you need in order to provide me with my VAWA rights.

Fadlan ila soo xiriir si aad iigala hesho wixii akhbaar ah ee aad u baahan si aad ii siiso xaquuqdayda uu dhigayo sharciga VAWA

Please do not give out the information in this notice to anyone, especially my abuser, without my written permission.

Fadlan ha siin akhbaarta ogaysiiskan cid kale, gaar ahaan tacadiyahayga, la'aanta ogolaanshahayga oo qoran

(Signature) *(saxiix)*

(keep a copy of this notice for your own records)

(Kala har nuqul ogaysiiskan si aad u haysato)